

ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ ТЕЗ ДОПОВІДІ

ПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛІЙСЬКОМОВНОЇ ТУРИСТИЧНОЇ ІНТЕРНЕТ-РЕКЛАМИ: ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ

Мордас Павло

студент 2 курсу магістратури, факультет лінгвістики

КПІ ім. Ігоря Сікорського

Науковий керівник: канд. філол. наук, ст. викл. Андрущенко І.О.

Туристична індустрія є сферою, яка характеризується надзвичайно бурхливим розвитком завдяки сучасним технологіям і доступності інформації. Безсумнівним є те, що інтернет став важливим інструментом для туристів, надаючи їм можливість дізнаватися про різноманітні місця та послуги, які пропонуються у різних куточках світу. При цьому, велику роль відіграє доступність інформації про туристичні продукти, яка зазвичай представляється іноземною мовою та викликає труднощі у розумінні у потенційного подорожуючого, який не завжди володіє мовою країни, яку він бажає відвідати. Тому якісний переклад інтернет-реклами у сфері туризму, який якнайкраще привабить мандрівників, й набуває такої актуальності.

Водночас, важливим є й питання досягнення ефективного спілкування з аудиторією в світі інформаційного перевантаження. Відповідь на це питання частково полягає в розумінні прагматичних аспектів реклами та їх передачі через переклад [2, с. 24]. ...

Література

1. Карабан В.І, Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську мову: навч. посібник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. 608 с.
2. Katan D. Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators. London: St. Jerome Publishing, 2004. 392 p.